

Türkçe-Farsça Çeviri Atölyesi Duyuru **15-19 Kasım 2021, İstanbul**

Türkçenin yazı dili birikiminin Dünyaca yaygın dillere, onların ise Türkçeye daha nitelikli çevirilerle ulaştırılması amacı doğrultusunda edebiyat çevirmenlerinin özendirilmesi ve ülkeler arası kültürel alışverişin daha sağlıklı işlemesine zemin hazırlanması amacı ile Bakanlığımızca 2006 yılından bu yana Türkiye'nin Uluslararası Edebi Çeviri Atölyeleri (TÜREÇAT) kapsamında iki dilli Edebi Çeviri Atölyeleri düzenlenmektedir.

Türkçeden Farsçaya, Farsçadan Türkçeye çeviri yapan çevirmenlerin katılacağı atölye çalışmaları boyunca alanında uzman çevirmen ve akademisyenlerden oluşan moderatörler kılavuzluğunda çevirmenlerin üzerinde çalıştıkları metinlerin tüm katılımcılar tarafından derinlemesine tartışılması hedeflenmektedir. Bu kapsamda, 15-19 Kasım 2021 tarihleri arasında İstanbul'da **Türkçe-Farsça Çeviri Atölyesi** düzenlenecektir ve 5 gün sürecek olan Çeviri Atölyelerine katılmaya hak kazanan çevirmenlerin ulaşım, konaklama ve ağırlama giderleri tarafımızca karşılanacaktır.

BAŞVURU KOŞULLARI:

Kimler Başvurabilir: Kültür, edebiyat, araştırma, deneme vb. alanlarda Türkçeden düzenlenen atölye diline veya o dilden Türkçeye en az bir çevirisi yayımlanmış olan çevirmenler başvurabilecektir.

Atölye Çalışma Yöntemi: 2021 yılında düzenlenecek çeviri atölyesi süresince moderatörler gözetiminde bir çalışma programı yürütülecek olup çevirmenlerin üzerinde çalışacakları metinler ve gerekli görülürse moderatörler tarafından katılımcılara verilecek olan metinler üzerinde bir çalışma ve uygulama gerçekleştirilecektir.

Katılımcıların Belirlenmesi: Atölyeye katılmaya hak kazananlar, Bakanlığımız, partner kuruluşlar ve moderatörlerimiz tarafından belirlenecek ve başvuru sahiplerine duyurulacaktır.

Eksik belgeli başvurular kabul edilmeyecek ve başvurular bütün belgeler (başvuruların son teslim tarihine kadar) teslim alındığı anda geçerlilik kazanacaktır.

Başvuruların Son Teslim Tarihi: 10 Ekim 2021

TÜREÇAT Başvurusu İçin Gerekli Belgeler:

- 1- Başvuru formu (başvuru formunu indirmek için tıklayın)
- 2- Katılımcının özgeçmişi ve yayımlanmış eserlerinin listesi (en fazla bir sayfa)
- 3- Katılımcının yayımlanmış veya hâlihazırda üzerinde çalışmakta olduğu çeviriden 4 sayfa
- 4- Orijinal metin (en az 4 sayfa)
- 5- Örnek metni gönderilen eserin ve yazarının kısa tanıtımı (en fazla bir sayfa)
- 6- Başvuru sahibinin çalıştığınız Kurum/Kuruluştan ilgili atölyeye belirtilen tarihlerde katılımında sakınca olmadığına dair alacağı resmi yazı

2021 yılında düzenlenecek olan Türkçe-Farsça Çeviri Atölyesi için duyuru metnine ve başvuru linkine "<http://www.teda.gov.tr>" sitemizde yer alan duyurular kısmından ulaşılabilir.

Başvuru formu ve gerekli belgelerin yüklenmesi için aşağıda yer alan link üzerinden TÜREÇAT atölye başvuru sistemimize ulaşılabilir;

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeJXUO2a82AsX_QCgw4rui03Xfpr3INs-TAKrHu86bobh2HZQ/viewform

İLETİŞİM:

Web: <https://teda.ktb.gov.tr/>

Nilgün Özilhan: +90 312 470 53 67

Teoman Akay: +90 312 470 83 04